

多功能大学英语 教学词典

A

MULTI-FUNCTIONAL DICTIONARY
FOR
COLLEGE ENGLISH
TEACHING AND LEARNING



石油大学出版社

A
MULTI-FUNCTIONAL DICTIONARY
FOR
COLLEGE ENGLISH
TEACHING AND LEARNING

多功能大学英语教学词典

《多功能大学英语教学词典》编写组 编

石油大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

多功能大学英语教学词典 / 《多功能大学英语教学词典》
编写组编. — 东营: 石油大学出版社, 1998. 12

ISBN 7-5636-1043-X

I. 多… I. 多… III. 英语-高等学校-语言
教学-词典 N. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 28377 号

多功能大学英语教学词典

《多功能大学英语教学词典》编写组 编

出版者: 石油大学出版社 (山东 东营, 邮编 257062)

印刷者: 山东新华印刷厂德州厂

发行者: 石油大学出版社 (电话 0546 — 8392563)

开 本: 850×1168 1/32 印张: 47.25 字数: 4569 千字

版 次: 1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 1—10 000 册

定 价: 58.80 元

《多功能大学英语教学词典》 编者名单

顾问 胡壮麟

主编 王基鹏 王清亭

副主编 徐淑仙 张用德 孙秀丽 刘洪泉 郭庆民

参编者 王新博 张宜波 吴静琴 王华治 徐万庆 罗晓彤 王刘燕 李素真
李德高 陈淑君 颜钧亮 戴瑞芬 刘丽全 姜忠香 姚玉宝
王芳 梁孟华 张桂萍 翟莉花 许蔡德 宋莉玲 何贺亚春
赵树 王书亭 罗豫英 王珠平 李清晗 胡美华 张雅萍
连松青 栾述文 李宏君 张英莉 张福元 冯晓梅 姜四萍 赵艳萍

主审 郑树棠

专家评语

由王基鹏、王清亭同志主编的《多功能大学英语教学词典》是一部精心策划、苦心经营的颇具特色的英语教学词典。这部词典和目前坊间所见的英语词典比较,有下列优点:

1. 它是针对我国大学生学习英语的需要而编写的。从选词、体例制定、条目安排到词条的编写,都紧密结合我国大学英语教学的实际,与我国现行的大学英语教学大纲和教材相呼应。例如在教学大纲的基础上选词,并按大纲词汇表来标示单词,以利于学生学习。

2. 词典的编写者都是多年从事大学英语教学的教师,很了解学生的需要和存在的问题。他们把教学中的经验和行之有效的方法都融合到词典中,有很大的实用价值。这也是一般词典所没有的。

3. 词典考虑周到,安排亦颇具新意。在某些地方突破了我国现存词典的框架,从多方面帮助学生透彻地掌握基本词语的用法:除了一般的注音、词形和释义外,还有短语、用法、构词、同义、反义、易混词,甚至记词法和学习提示。确实是名副其实的“多功能教学词典”。

我相信这部词典的问世将为我国辞书界增添异彩,对我国大学英语教学起到重要的促进作用。

桂诗春

当代英语词典编纂的一个趋向是多功能化,即一部词典可以完成多种解答功能,既节约配备购置各种词典的开支,也方便了使用者的查询。就本词典说,除读音、词性、词汇分类和汉语释义外,多功能性主要表现在额外提供语法知识、构词手段、同义词、反义词、对应词、易混词、用法辨异、用法说明、搭配关系、惯用法、速成识字技巧、学习提示、联想记忆等。目前市面上虽也有多功能词典出售,但多功能性不如本词典齐全。

王基鹏

桂诗春:广东外语外贸大学教授,博士生导师,原广州外国语学院院长。

胡壮麟:北京大学英语系教授,博士生导师,中国语言与符号学学会会长,中国英语教学会副会长,全国系统功能语法研讨会会长,北京大学澳大利亚研究中心主任。

在各种各样的词典中有一种词典叫做学生词典(Learner's Dictionary),如牛津大学出版社出版的 *Advanced English Learner's Dictionary*,自出版以来一直受到广大师生的欢迎。《多功能大学英语教学词典》在性质上也是一种学生词典。学生词典不同于详解词典,一般收词比较少,像 *Advanced English Learner's Dictionary* 只收五万词条,也就是说只收语言中属于共核部分的词条,这是学生词典的第一个特点;其次,学生词典必须着眼在便于学生学习一门语言,不但对词条的每个义项要有正确的释义和例证,还要着重解释词的用法,即词在句子中的配价关系和搭配关系等等,对于学习英语的中国学生来说,英语中短语的用法、同义词辨异、构词法、易混词的比较等,详尽的讲解都是很有实用价值的;此外,一部好的学生词典不但要教会学生怎样正确理解和使用词语,而且要通过实际的例证教会学生正确学习英语的方法。我认为《多功能大学英语教学词典》做到了以上几点,是一本很好的教学词典。

杨惠中

《多功能大学英语教学词典》是一部风格新颖、实用性强的英语教学辞书。这部词典有以下鲜明的特色和优点:

1. 编者从教学需要出发,精心设计了注音、释义、短语、用法、构词等栏目,集英汉释义、用法指南、学习方法指导为一体,体例新颖、功能齐全,突破了目前国内现有英语教学词典的框架,有很强的实用性。其中有些栏目,如英汉双解、用法说明、学习提示、易混词等,对学生学习英语、掌握英语词汇会有很大的帮助。

2. 英语词汇的积累和正确使用是中国大学生学习英语中的最大障碍之一。词典的编者根据多年的教学经验,把词汇学习的要点、难点和经验方法,进行综合编撰,可见其用心之良苦。

3. 在词条和词组的选编方面,词典的编者考虑也十分周到:覆盖了大纲,又超出了大纲;突出重点,体例鲜明;既能满足当前课程学习的要求,又能顾及今后自学提高的需要。预计将会受到广大学生的欢迎。

《多功能大学英语教学词典》的出版将对我国大学英语教学提供十分有价值的工具书,而且将会成为我国浩瀚的辞书海洋中一颗异彩夺目的明珠。

邵永真

杨惠中:上海交通大学教授,博士生导师,原全国大学英语教学研究会会长,全国大学英语四六级考试委员会主任。

邵永真:浙江大学外语系主任、教授,全国大学英语教学指导委员会主任,全国大学英语四六级考试委员会副主任。

《多功能大学英语教学词典》与一般词典不同:

1. 它是教学词典。现在市面上称得上是教学词典的,并且是由中国人编的,似乎还没有,有的只是外国人编的,如 Hornby 的 *Advanced Learner's Dictionary*, Longman 出版社的 *New Generation Dictionary* (School Edition)。外国人编的学习词典,不可能照顾到中国人英语教学的特点;至于那些多如牛毛的词汇学习手册谈不上是词典。这本词典的作者都来自教学第一线,深知教师教学、学生学习的需要,他们大胆设计、大胆创新,同时又脚踏实地,几度春秋,终于编成了符合中国大学教学实际和需要的英语词典。

2. 它是大学英语词典。这本词典把它的主要对象定格在大学英语教师和学生的层次上是正确的:一是这部分使用者有此需要;二是发挥了编者的特长(他们熟悉这个领域);三是有辐射性,凡是学习英语的人都能用,包括研究人员、研究生、中学生等等。

3. 它是多功能性的词典。这是这本词典最重要的特色。它收录了同义词、反义词、对应词、词汇辨异、用法说明、学习提示、搭配关系、构词知识、词汇记忆法等。而且选择内容是独具匠心的。编者对中国人教、学英语经常遇到的困惑点讲解清晰,一针见血,点出了关键之处,对使用者很有裨益。

张彦斌

《多功能大学英语教学词典》是专为大学英语教学服务的,有很强的针对性和实用性。这一鲜明特色没有任何一本词典能与之媲美。想大学英语所想,急大学英语所急,这一思想渗透在词典的每个方面。

首先,词条是精选的。收入的一万词是经过充分调查而确定的,连同派生词、复合词、短语等,总量达四万条之多,这样的词汇量在当前和今后相当长的一段时间里,完全能满足实际教学需要。

其次,内容也反映出编者一心一意为教学服务的思想。比如词义的选择和取舍,排列的次序,他们考虑的是在大学英语中的出现率和学习者的接受能力。

另外,词典设计的某些项目,如【易混】、【提示】、【比较】等,十分引人入胜。它们新颖、独特,不同于一般,但服务教学的宗旨同样十分明确。作为长期从事大学英语教学的一名教师,读来既感亲切又觉解渴。我深切感到这本词典将会为大学英语教学产生它应有的和不可替代的作用。

谌馨荪

张彦斌:上海交通大学教授,原上海交通大学科技外语系主任,《大学核心英语》主编。

谌馨荪:中国人民大学外语系教授,原北京市大学英语教学研究会副理事长,《大学英语》杂志副主编,《大学英语》(快速阅读)主编。

有选择地看了部分清样,深感王基鹏、王清亭两教授主编的《多功能大学英语教学词典》是一部特色鲜明、实用性很强的工具书。与其他同类词典相比,该词典有以下主要特色:

1. 定位明确而又具前瞻性。作为一部大学英语教学词典,收词、释义当然应以“大纲”为依据,并把重点放在“大纲”规定的 5 300 个词上(其他词典就是这样做的)。难能可贵的是,本词典的编者目光更远,看到了未来发展的趋势,收词扩大至一万余,兼顾到以后读研究生、考 TOEFL 及 GRE 等的实际需要。

2. 词义英汉双解。国内出版的教学词典多为单一的汉语释义。本词典不惜篇幅采用英汉双解,大大增加了读者与常用词的接触机会,有助于增强英语语感,提高正确、快速理解的能力。更可令读者放心的是,本词典的英语释义简明扼要,语言质量上乘。

3. 多功能性。如书名所示,本词典是一部多功能词典,其中设置了十多个项目,实用性很强,尤其是“用法说明”、“学习提示”、“词汇辨异”及“联想记忆”对读者帮助尤大,是一般同类词典无法比拟的。

此外,本词典例句规范,译文通顺,校对细致,错误极少,这些也给我留下了深刻的印象。

据此,我相信此书的出版不仅对大学英语教学会起到很好的促进作用,对教学词典的编写出版也会产生积极的影响。



序 言

王基鹏、王清亭两位教授和四十余位来自大学英语教学第一线的编者,几度春秋,经过一千六百多个日日夜夜的伏案疾书,灯下苦作,把一部《多功能大学英语教学词典》献给了读者。当我翻阅这部词典的清样时,从密密麻麻的蝇头小字里,我看到的是作者对于英语教学事业执着的追求,我为编者们呕心沥血的勤勉精神所感动。

大约四年前,王基鹏教授出差到上海,带着一份长达六十多页的编写提纲,与我谈起这部词典编写的宏伟计划时,我立即意识到这是一个浩大的工程。对于这个计划的付诸实施我曾感到渺茫,这对我来说,心有余而力不足。这需要的是代价、毅力、勇气和胆识,我自愧不如。

我在英语教学的“学海”中,“行舟”三十春秋,大大小小的词典在斗室中已不下百余部,每一部词典都有其特色,都有其独特的功能,但却找不到一部像王基鹏教授等所编著的博采众家之精华于一身的多功能英语词典。究其根源,大约一部词典有其特有的一种功能,已足以在词典之林占有一席之地了吧。

细心的读者从作者的前言之中可以了解到,这部词典与其他英语词典有天壤之别。这部词典不仅提供了从词典本身涵义上所必须提供的诸如音标、词性、词义、例句、短语等项目,还同时提供了同义词、反义词、对应词、词汇辨异、用法说明、学习提示、搭配关系、惯用法、构词知识以及词汇的联想等等众多项目。

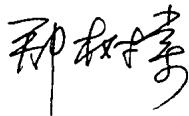
应该说这不仅仅是一部英语释义词典,而且还是一部英语常用词汇的用法指南词典。英语释义词典是只提供词性、释义及例证的词典,一般不再提供其他信息。而这部词典则不然,不仅有释义,而且告诉读者如何使用某个词汇,有“用法说明”、“学习提示”,还专门增添了近义或同义词汇辨异和易混淆词汇辨异,还有这个词汇根据构词法又可生成哪些单词,通过词义的联想又可以引出哪一组、群的单词。英语释义词典只是理解、翻译上的工具,是接受信息的工具。而这一部词典却不仅是接受信息的工具,更重要的是使用英语的工具,是遣词造句、用英语来表达信息的工具,这对于英语学习者或工作者来说,确实是太重要了。从语言学的角度上说,该词典具有 receptive 和 productive 两种功能。

这部词典又是一部典型的教学词典,具有鲜明的针对性。这不仅仅在于编者用心良苦,精选了英语教学中的基本词汇,而且在于其各个项目如用法说明、学习提示、同义词、反义词,甚至英文的词项释义及规范的例句等等,也严格限制在基本和常用的范围之内,无处不体现了编者为教学服务的宗旨。正因为如此,这部词典不仅适用于高中以上直至研究生的庞大的英语学习群体,同样也适用于中级英语的使用者,适用于广大教师。从 prefer 一词所列的用法说明来看,居然有 prefer + n. ,

prefer A to B, prefer to do sth. , prefer doing sth. , prefer doing A to doing B, prefer to do A rather than (to) do B, prefer to do A instead of doing B, prefer sb. (not) to do sth. , prefer that... (should) v. , should (would) prefer that... did not v. 等十项之多,提供用法说明如此详尽,对于中等程度的英语使用者来说,很难想象还会有遗漏。可以丝毫不夸大地说,在常用和基本的范围之内,这部词典所提供的内容是非常充分和丰富的。

对于这样一部词典,我还想说明的一点是,无论是语言的使用或教学的内容都会随着岁月变迁有所变化,尤其在信息网络已开通使用的今天,变化会更加快一点。作为一部有价值的工具书,经过一段时间,需要“吐故纳新”,同时也会有不少专家同仁从不同的角度提出许多宝贵的意见。一位负责而且治学严谨的学者,从词典诞生之日起,就要做“有心人”,细心地收集整理,在一定积累的基础上,对这部词典加以修订或补遗,使这部词典更加完善,更具有生命力。

最后,对于王基鹏教授以及四十多位编者,我想说的是,他们在当前经济浪潮中,甘于清贫,甘于寂寞,在“时间就是金钱”的今天,居然“挥金如土”,毫不吝惜地把时间用于这一巨大的教学工程,我向他们表示由衷的敬意!



1998年8月1日
于上海交通大学

郑树棠:上海交通大学教授,博士生导师,全国大学英语教学指导委员会副主任,上海交通大学外国语学院院长。

前言

编写动机及经过 从事大学英语教学的同志都可以发现一个不容忽视的事实——绝大多数非英语专业的大学生,在校期间,坚持英语学习四年不断线,然而,手中却没有一本自己的英语学习专用词典。其原因显而易见:虽然当时(1994年初)书店里各种各样的英语词典繁多,但适合非英语专业大学生用的词典却不多见。小词典一般用法不全,许多词的词义及其基本用法无法查到;一些权威性大中型词典所列词条太多,查阅不便。此外,词典中所列的大多数词汇大学生在校四年根本碰不着,而他们所经常遇到的需要查阅的某些大纲规定必须掌握的单词有时由于篇幅所限又无法提供较全面的详细解释。所以,多数大学生都不愿意花钱去买一本实用性并不很强的词典。然而,一本好词典显然是英语学习者不可缺少的重要工具,教会学生正确使用工具书也是培养学生英语自学能力和解决问题能力的有效手段。作为大学英语教师,我们有责任为自己的学生编写一部得心应手的有较高实用价值的英语词典。正是这种责任心驱使我们着手编写《多功能大学英语教学词典》。

1993年12月,国家教委公布了《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)》4 000单词,作为1~4级教学依据及大学英语四级考试命题的依据。通用词汇表的公布给我们提供了良好的客观条件,促使我们实现多年的愿望。不久,石油大学(华东)外语系王基鹏教授领头的《多功能大学英语教学词典》编写组成立。词典编写的前期准备工作开始有条不紊地进行。本词典的整体构思和准备工作花了近一年时间(1994年2月至1994年12月)。

首先,编写组请石油大学(华东)外语系李德高老师编写计算机程序,就目前较流行的三套全国大学英语统编教材(复旦、上海交大、清华),加上《大学英语教学大纲通用词汇表》、《5 000基本单词速成记忆法》、《大学英语6 000词汇》和《TOEFL必备10 000词汇》等书,统计出总词汇量以及出现的频率,并打印出词汇频率表。然后根据计算机统计结果,进行必要的人工调整后确定本词典的10 000词条。

接着由王基鹏教授负责该词典的整体构思并制定出长达六十多页的编辑计划、要求、步骤、参考书目、注音原则、略语使用说明、标点符号使用说明及注意事项。同时,还给参编者提供了必要的词条编写范例。

最后,组织全体参编者认真学习《大学英语教学大纲》(以下简称《大纲》),深刻领会其精神,仔细研究主编提供的词条范例,全面理解主编的意图和编写要求。

1995年1月中旬,编写工作全面展开。来自大学英语教学第一线的四十多位编者凭借多年的教学经验和高度的责任感,开始一丝不苟地潜心从事该词典的编写工作。历经一年半的辛勤劳动,到1996年6月底,词典的初稿基本完成。

紧接着要做的事就是繁琐而艰辛的审稿、修改、定稿工作。这一重任责无旁贷地落在第一主编的肩上。石油大学(华东)外语系王清亭教授,徐淑仙、张用德、孙秀

丽副教授、赵树、王芳、连松青、王新博、张宜波等老师协助王基鹏教授做了大量工作。由于工程浩大,加上审稿期间国家教委公布了《大学英语教学大纲通用词汇表(5~6级)》,我们对原选定的词条作了必要的修改、调整和补充。这一阶段的工作耗时两年有余。

本词典从构思到最终定稿历时四年零六个月。

整体构思与特色 本词典是一部具有鲜明大学英语特色的多功能、实用性辞书。词典的编写以两个大学英语教学大纲(文理科和理工科)为主线,以非英语专业大学生的实际需要为出发点,以《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)、(5~6级)》选定的 5 296 个词为核心。同时也考虑到高中生考大学、大学生报考研究生以及考 TOEFL 的需要,充分利用现代化手段精选了约 10 000 词条,其中绝大部分属于常用词,也有小部分词汇较难、较偏,但这些词属于 TOEFL 考试必备词汇或是某些全国统编大学英语教材中所出现的词汇。

在本词典词条总数的确定过程中,原打算只收入《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)、(5~6级)》所选定的 5 296 个词,但考虑再三,深感不妥。因为现行《大纲》已执行 10 年有余,随着形势的发展,《大纲》的修订工作势在必行。在不远的将来,新《大纲》必然问世。到时,新《大纲》对词汇的要求可能会大大超过 5 296 个词。另外,作为一部大学英语教学词典,5 296 个词条很难满足非英语专业大学生学习中的实际需要。但是,本词典不可能收入太多的词条,因为这与我们编写词典的初衷相违背。

基于以上考虑,我们最终决定收入 10 000 词条左右。通过构词、联想等手段,总词汇量可达到 40 000 条以上。完全可以满足非英语专业大学生和一般研究生的实际需要。

本词典不同于其他任何一部辞书。它具有以下特色:

1. 采用部分双解 本词典采用部分双解的方法。每个词条的词义解释用英汉双解。英文解释部分力求简明扼要。用于英文解释的词汇尽可能控制在《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)》选定的 4 000 词汇之内。其目的在于使这 4 000 词不断在词典中复现,以加深读者对这些核心词汇的记忆,帮助大学生正确、快速理解并掌握大学英语四级词汇。

2. 具有较强的针对性 本词典从词条的确定、词义和例句的选择、语法知识的扩充都充分考虑到非英语专业大学生的特点、大学英语日常教学和四、六级考试的实际需要。《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)、(5~6级)》中选定的 5 296 个词所列出的词义全部编入词典之中,每一种用法都提供 1~2 个例句或短语加以说明。例句来源于各种教科书、教师参考书、教案、练习册、试题集、英文报刊杂志和各大权威性英语词典。例句不求新意,只求规范。

3. 重点突出 本词典的核心部分是《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)、(5~6级)》中选定的 5 296 个词。词典中属于四、六级必考词汇的用不同的记号标明。“★”号表示四级词汇,“※”号表示四级词汇中要求学生在中学应掌握的词汇,“▲”号表示五、六级词汇。四、六级必考词汇中《大纲》要求掌握的词义用黑体符号标出。例如:operation 一词,本词典共收入 6 种用法,分别用阿拉伯数字编号:①、

②、③、④、⑤、⑥。其中第二、三、五种用法是《大纲》要求必须掌握的词义。学生在查阅四、六级词汇时,要重点掌握这些用黑体编号的词义。

4. **短语齐全** 本词典共收入短语约10 000条,包括动词短语、名词短语、形容词短语、介词短语、成语、俚语、口头语和谚语等。其中《大纲》中要求掌握的短语也用黑体编号,并提供应用实例,以便使读者明确了解其用法和意义。为了查阅和记忆方便起见,词典后还提供了常用短语表。

5. **博采众家之精华** 本词典取各种权威辞书之长,集语法知识、构词手段、同义词、反义词、对应词、易混词、词汇辨析、用法说明、搭配关系、惯用法、速成识字技巧、学习提示及联想记忆于一书之中,使之成为一部名副其实的多功能英语学习工具书。

6. **编排醒目、形式新颖** 为了起到醒目的作用,词典中的重要部分,如:词条中的主体词,不规则动词的过去式、过去分词、现在分词,构词部分的单词、同义词、反义词、对应词,用法和提示中的重要短语,辨析中的对比单词,或编者认为需要引起读者特别关注的部分,一律用黑体字印刷。有些词条除必要的释义外,还专设【**短语**】、【**用法**】、【**构词**】、【**易混**】、【**对应**】、【**同义**】、【**反义**】、【**辨析**】、【**联想**】等项目,使读者一目了然,记忆深刻。

编写宗旨和希望 顾名思义,《多功能大学英语教学词典》不同于普通英汉词典。它的作用已远远超出“英汉词典”的定义——*a book that gives a list of English words in alphabetical order, with their pronunciations, meanings and Chinese equivalents*。首先,它必须体现“多功能”的原则。其次,必须体现大学英语教学特色。教师备课时使用本词典,可节省大量查阅各种不同资料的时间。大学生手上有了一本词典,可少买或不买其他英语学习工具书。如用法得当,可较快地提高自学英语的能力,做到不教自通。如果这一目的能部分或全部地达到,这正是我们所企盼的。

四十多位编者以大学英语教学工作者的良知,长期通力协作,废寝忘食,不畏寒暑,辛勤劳动,历经四年零六个月,顺利完成了《多功能大学英语教学词典》的编写工作。虽然我们都尽了最大努力,使本词典在形式上和内容上都比传统英汉词典有了一些新的改革和突破,但编写“教学词典”毕竟是一种新的尝试,任何新生事物难免有不完善之处,加上我们水平有限,经验不足,疏漏之处一定不少,希望各位同行专家和广大读者提出宝贵意见,以便新《大纲》出台后修订完善。

本词典在编写过程中参阅了数百种参考书和有关资料,由于篇幅所限,没有一一注明。在此,谨向所有原作者表示衷心的感谢。

本词典从准备阶段到出版发行,自始至终得到了石油大学出版社领导和有关同志的大力支持。国家教委大学外语教学指导委员会副主任委员、上海交通大学外国语学院院长、博士生导师郑树棠教授对本词典的编写提供了许多宝贵的意见和有益的帮助。在此表示深深的谢意。

《多功能大学英语教学词典》编写组

1998年8月

使用说明

本词典中,根据不同词条的特点,包括词目、注音、词形变化(不规则动词或重读闭音节动词的过去式、过去分词、现在分词、形容词和副词的比较级和最高级形式以及不规则名词的复数形式等)、词性、英语释义、汉语释义、例证、短语及必要的例证、用法说明、构词法、易混词、记词法、同义词、反义词、对应词、比较、辨异、学习提示和联想记忆等19个不同的项目。通过这些项目,编者试图把英语学习中的重点、难点讲明白、讲透彻,并把多年来学生向我们提出的有关英语学习方面的问题给予较满意的答复。

(一) 标点、符号使用说明

1. ★(五星号)表示《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)》中所列的词汇,如★**pre·fer**。

2. * (星号)表示《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)》中要求学生在中学期间应掌握的词汇,如***ac·cept**。

3. ▲(三角号)表示《大学英语教学大纲通用词汇表(5~6级)》中所列的词汇,如▲**sad·ness**。

4. · (音节号,也叫中黑点)用于单词音节的划分,如 **pref·er·ence**, 表明这个单词分为三个音节。

5. [] (方括号)用于:1) 国际音标,如 **bring**[brɪŋ]。2) 注明词源或修辞色彩,如 **a preference share** [BrE] = **preferred stock** [AmE] 优先股 / **a white elephant** 白象; [美俚] 累赘的东西。3) 加注语法或使用方面的补充性说明,如 **take off** 起飞[对应于 land“着陆”]; 脱下[对应于 **put on**“穿上”]。

6. 【】(黑体方括号,也叫鱼尾号)用于:1) 注明所属学科等,如 **be in receipt of** = have received 【商】收到…。2) 注明某一词条的专项说明,如【构词】、【辨异】、【提示】等。

7. → (箭头)表示:1) 构词,如 $\xrightarrow{\text{派生}}$ = 派生词, $\xrightarrow{\text{转化}}$ = 转化词, $\xrightarrow{\text{合成}}$ = 合成词。2) 变成,如 名→动:名词变成动词。3) 记词的先后次序,如 **ill**→**till**→**still**。

8. () (圆括号)表示:1) 可以省略的部分,如 **labo(u)r, fry(-)out**。2) 可以代换的部分,如 **get (be) used (accustomed) to** 习惯于, **carry out a plan (duty)** 执行计划(任务)。3) 内容或意义方面的补充说明,如 **bring up** 提出(议题等) / **bringing-up n.** (儿童的)养育;抚养;教养 / **I wish I knew how to learn English well!** (=I'm sorry I don't know how to study English well.)。

9. / (斜线号)在正文中表示不同的词例,如 **received adj.** 被接受的;公认的: **the received standard** 公认的标准 / **received pronunciation** 标准发音 / **received version** 标准译本 / **received view** 普遍的看法。

10. … (省略号)一般英语句子用三个点,句末用四个点;汉语用六个点。但本词典为方便起见,汉语的省略号也用三个点,如 **begin by** 以…开始。

11. & (相当于 and), 如 **v. & n.**。

12. ; (分号)用于:1) 相同释义或解释,如 **start n. begin; put into activity, operation, etc.** 开始;发动;开动;启动;创办。2) 用于构词、同义、反义、提示等专项中词与词之间的分隔,如【提示】只能跟不定式作宾语,不能用动名词的动词有: **dare; decide; afford; want; wish; hope; refuse**…。

13. 此外,=(等号)、+(加号)、。(句号)、,(逗号)、:(冒号)、?(问号)、!(感叹号)、-(连字符)、-(破折号)、“”(双引号)、“”(单引号)等属于一般通用(标点)符

号,无须再加说明。

(二) 词 目

1. 拼写形式相同,发音相同,但词性不同,并且词义基本接近的词,原则上合并成一个词条,如 *wind¹ [wind] *n. & vt.* ① strongly moving air 风…⑥ cause to breathe fast 使气喘吁吁;使透不过气…。但一些拼写相同,发音不同,词性也不同,并且词义相差很大的词,均分立词条,在词的右上角标以 1, 2, 3 等数码,如 *wind² [waɪnd] *v.* ① wrap around several times 包;裹;缠绕…。

2. 凡有两种拼写的词,原则上合并成一个词条,如 *re·al·ize/-ise。有个别词差异较大,《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4 级)、(5~6 级)》中单独立项的词,则分列词条,如 *bike, *bi·cy·cle。若是个别字母的增减,则可将省略的字母放在圆括号内,如 *hu·mo(u)r。

3. 凡属《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4 级)、(5~6 级)》中所列的四、六级必考词汇,用不同的符号加以标明(见标点、符号使用说明 1、2、3 条)。

(三) 注音原则

1. 本词典采用国际音标(International Phonetic Alphabet)注音,音标注在本词后,放在方括号内,如 par·ty [ˈpɑ:ti]。

2. 每一单词的音节(Syllable)用中黑点分界,如 in·ter·na·tion·al 标明这个单词分为 in, ter, na, tion 和 al 五个音节。

3. 重音符号“ˈ”放在重读音节的左上方,如 moth·er [ˈmʌðə]; 在多音节单词中如有两个或两个以上的重读音节,主重音符号“ˈ”标在左上方,次重音符号“ˌ”放在重读音节左下方,如 u·ni·ver·si·ty [ˌjuːniˈvɜ:siti]。

4. 英语中一个单词可能有两个以上的发音,本词典一般注出最常见的发音,但必要时,也选收最常用的异读音,放在同一方括号内,用逗号隔开,如 ei·ther [ˈaɪðə, ˈiːðə]。

5. 斜体的音标以及圆括号中的长音符号(:)表示可有可无,如 pre·sume [priːzju:m] 表示可读作 [priːzju:m] 或 [priˈzu:m]; mu·se·um [mju(:)ˈziəm] 可读作 [mjuːˈziəm] 或 [mjuˈziəm]。

6. 有些词的发音有“强式”和“弱式”两种,在弱式音标前加注“弱”字样,如 are [强 a; 弱 ə, ə]。

7. 一个词因词性不同而发音不同时,分别标注,如 pro·duce I [prəˈdju:s] *v.* 生产; II [ˈprɒdju:s] *n.* 生产品。

8. 与英国发音有规律性对应变化的美国发音,一般不另行标注(可参见附录五《英美发音对照表》)。与英国发音差别较大的美国发音,在同一方括号内加注,如 ad·ver·tise·ment [ədˈvɜ:tismənt, 美 ædvəˈtaɪzmənt]。

9. 本词典的注音和单词音节的划分主要参照《新英汉词典》(A New English-Chinese Dictionary)和《简明英汉词典》(A Concise English-Chinese Dictionary)。

(四) 词形变化

1. 动词的不规则变化用黑正体标出,包括过去式、过去分词和现在分词,并用逗号隔开,如 *be·gin [biˈɡɪn] began, begun, beginning。若过去式、过去分词有两种形式,两者都标出,如 *spell [spel] spelled 或 spelt, spelled 或 spelt, spelling。

2. 部分规则动词和重读闭音节结尾的动词的变化形式也标出,以便让读者给予充分注意,如 *car·ry [kæri] carries, carried, carried, carrying, 又如 *pre·fer [priˈfə:] preferred, preferred, preferring。

3. 形容词、副词的比较级和最高级的不规则变化形式,以及部分规则变化形式,分别用黑正体标出,中间用逗号隔开,如 *mer·ry [ˈmeri] merrier, merriest。

(五) 词 性

1. 词性用黑斜体英语缩写形式标注,如名词 *n.*, 代词 *pron.*, 及物动词 *vt.*, 不

及物动词 *vi.*，既可作及物动词又可作不及物动词的词用 *v.* 标注，冠词 *art.*，助动词 *aux. v.*，形容词 *adj.*，副词 *adv.*，介词 *prep.*，连词 *conj.*，感叹词 *int.*。

2. 兼有多种词性的英语单词，多数词典的处理方式是分列词条或在同一词条下按词性分类，然后根据不同词性给出例证。本词典改变传统处理方式，采用综合显示的方式，让读者根据英文释义和所提供的例证来分析和判断不同的词性（以 **only** 一词为例）。

* **only** ['aʊnli] *adv.*, *adj.* & *conj.* ① without anyone or anything else; alone 只；仅仅；才：Only in this way can we solve the problem. 只能用这样的方法我们才能解决这个问题。/ The new students came only yesterday. 新学生昨天才来。/ Only the teachers are allowed to use this room. 只有教员可以使用这房间。② with the final result; nevertheless 不料；反而；结果却：We went to see her this morning, only to learn that she had gone abroad two days before. 昨天我们去见她，不料听人说她两天前已出国去了。/ Failure and setback only strengthened our determination. 失败和挫折反而增强了我们的决心。③ with no others in the same

group or of the same type 惟一的；仅有的；the only way out 惟一出路 / an only son 独生子 / We were the only people there. 只有我们在那里。④ the best 最好的：He's the only man for the position. 他是担任这个职位的最合适的人选。⑤ however; and yet 可是；只不过：The book is likely to be useful, only it's rather expensive. 这本书可能有用，不过相当贵。⑥ were it not that; except 要不是；若非：I would have gone, only you objected. 要不是你反对，我早就去了。/ He would probably do well in the examination, only that he gets rather nervous. 若不是他有点紧张，他可能考得很好。

显然，**only** 一词有三种不同的词性——副词、形容词和连词。根据该词条所提供的英文释义和例证，不难看出，其中第一、二种用法为副词，第三、四种用法为形容词，第五、六种用法为连词。

(六) 英汉释义及例证

1. 相同释义之间用分号“;”隔开，多种不同释义用①②③…分开，不同例证之间用分隔号“/”隔开。

2. 凡属《大学英语教学大纲通用词汇表(1~4级)、(5~6级)》中所列的四、六级必考词汇的词义用黑体编号标明(以 **take** 一词为例)。

* **take** [teik] **took, taken, taking** *v.* ① hold with hands 拿；取；握：take sb's hand 握住某人的手 / take hold of sth. 抓住某物 ② carry from one place to another 带去；携带：We usually take the children to school in the car. 我们通常是开车把孩子们送到学校去。/ I always take the small dictionary with me. 我总是随身带着这本小词典。③ need; cost 需要；占用；花费：It took me ten years to master English. 学会英语我花了十年功夫。/ It takes many men to build the railway. 建造这条铁路需要很多人。④ record 记录；拍摄：The policeman took my name and address. 警察记下了我的名字和地址。/ take a picture; have sb.'s photo taken 拍照片 / take one's temperature 量体温 ⑤

obtain; receive; accept 取得；接受；收到：take his advice 听取他的忠告 / take the first place 居首位 / take the blame 受到责备 / take the opportunity 趁机会 / take a seat 就座 / take the chair 当主席 / take a salary 领工资 / take a prize 得奖 / take a degree 获得学位 / take a day off 请假一天 / take one's leave 告辞 / take office 就职 / take cold = catch cold 感冒 ⑥ understand; think; suppose 认为；当作；以为；心想；理解：I take it (that) you agree. 我以为你同意了。/ I took you to be an honest man. 我把你当作一个诚实的人。/ take it for granted that... 视为当然，想当然 / take it easy 泰然处之；满不在乎；从容不迫 / take sth. hard 念念不忘；担心事；烦恼 ⑦ get possession of; gain;

seize; win 捕获; 抓住; 占领; 攻克: take a fort 占领要塞 / be taken prisoner 被俘 / take fish 捕鱼 / take sb. at a disadvantage 趁某人戒备加以打击 / The city was taken by enemy. 城市被敌人占领了。⑧ perform; do; have 做(一次动作): take a bath 洗澡 / take a look (at) 看一看 / take a nap 午睡 / take a rest (或 break) 休息 / take a walk 散步 / take a holiday (或 vacation) 度假 / take a deep breath 深呼吸 ⑨ use 享用; 使用; 服用; 乘用: take food 吃东西 /

take medicine 服药 / take a bus (train, taxi) 乘公共汽车(火车、出租车) ⑩ borrow without permission, by stealing or by mistake 偷走; 自取: Who has taken my pen? 谁拿走了我的钢笔? ⑪ remove or subtract 减: If you take 4 from 10, you get 6. 十减四等于六。⑫ attract 吸引: The novel takes the fancy of the public. 这部小说引起了大众的喜欢。⑬ cause to become 变得; 成为: Mary was taken ill this morning. 玛丽今天早上病了。

take 一词的词义繁多, 本词典只收入 13 种基本词义。然而,《大纲》只要求掌握前 8 种词义。读者在学习此词时, 首先必须有重点地掌握由黑体编号的前 8 种用法。后 5 种用法为次重点。

(七) 短 语

1. 考虑到短语是学生英语学习中的一大难点, 本词典收入短语的原则是尽可能多地收入各类短语, 包括动词短语、名词短语、形容词短语、介词短语、成语、俚语、口头语和谚语等。

2. 凡《大纲》要求掌握的短语, 一律用黑体编号, 并举出该短语的应用实例, 以便让读者明确了解(以 **let** 一词为例)。

【短语】① **let alone** 更不必说; 更别提; 不打扰; 不惊动; 不干涉; 不管; 不碰: The baby can't even walk, let alone run. 宝宝连走路都不会, 更不用说是跑了。/ Let it alone! 不要管它! / Let him alone to do it. 让他自个儿去干吧。② **let be** 听任; 不打扰: Let him be. 不要打扰他。(或: 由他去。) ③ **let blood** 【医】放血 ④ **let down** 放下; 降低; 使失望: let down a curtain 放下幕布 / Don't let me down. 别使我失望啊。⑤ **let fall** 说出(似无意实有意): He let fall a hint of his intentions. 他透露出一点他的意向。⑥ **let fly** 发射, 投射: let fly an arrow 射箭 ⑦ **let go (of)** 放开; 松手; 释放; 发射: Don't let go (of) the rope. 抓紧绳子, 别松手。/ Let go of me! 放开我! ⑧ **let it go at that** (非正式)到此为上; 停止讨论;

不再去想; 不再管(说)了 ⑨ **let loose** 释放; 放出; 吐出 ⑩ **let me see** 让我想想看 ⑪ **let off** 排放(蒸气等); 放(炮、烟火等); 说出(笑话等); 放过; 宽恕; 不惩办: let off steam 放出蒸气 / All right, I'll let you off this time, but never again! 好吧, 这次我饶了你, 但决不许再犯了。⑫ **let oneself go** 尽情; 情不自禁; 忘乎所以: How did you get to let yourself go like that? 你怎会那样忘乎所以? ⑬ **let out** 放掉(水、气等); 放走; 释放; 发出; 泄露; 放大(衣服等); [美口]放学; 散场; 出租(车、马等): let out the dog 放狗出去 / The dog let out a yelp. 狗发出吠声。⑭ **let up** 减小; 松弛; 减缓; 停止; 中止: The rain is letting up a little. 雨小了些。/ let up on expenditures 减少开支

在 **let** 一词的词条下, 我们共收入与此词有关的 14 个短语, 其中用黑体编号的 ①、④、⑦、⑩和⑬为《大纲》要求掌握的短语。这些短语后都给出适量的例证。除《大纲》要求掌握的短语外, 其它一些编者认为有必要举例的短语也给出例证。

(八) 用法说明

本词典的某些词条下专设【用法】项, 对该词的用法作结论性总结和必要的扩充。

例一: (在 **prefer** 词条下)

【用法】① **prefer + n.** 喜欢: 'Would you

like meat or fish?' 'I'd prefer meat, please.' '你喜欢吃肉还是吃鱼?' '我更喜欢